Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/58.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

報費價目表

	雲域派到	本埠郵寄	加屬美墨	中國各國
每月	一元三五	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元零五	四元五毛	四元三五	四元五毛
半年	八元一毛	九元	八元六毛	九元
全年	十六元二	一十八元	一十七元	一十八元

（零沽每份七仙）

孔子紀元二千五百零八年
加拿大華文日報之先導者鑒創於一九零七年
加拿大新聞社。美聯社。合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

新聞紙第十九卷第二二八號第一頁
夏曆歲次丁酉年十二月廿四日
中華民國四十七年二月十二日星期三

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Wednesday February 12 1958 Vol. 19. No. 228 Page 1

周恩來自動辭職
係專心國務總理職務
使第二五年計劃完成
大會代表注意經濟建設

香港。十二日美聯社電。此間西方人士。認爲周恩來之自動辭去外交部長職。而專心一致爲其國務院總理之職務。係周氏認爲在中共第二個五年計劃施展之時。更應該以全力來完成之。令到中國走進更富强之地位。

另一派西方人士。則認爲周恩來之辭去外交部長一職。係表示他將以全副精神來應付國內大事。及將其在黨內之位置。提高及鞏固其地位和聲譽。爲公爲私。周恩來均應辭去外長職務。

周氏之辭去外長職務。此間西方觀察家。並不表示驚異。因爲他們認爲周氏老早便想辭去該職務。而注力於國內建設事務。因爲他兼外長時。有時必須赴國外旅行訪問。致令他之精神分散。

△毛亦向周提議辭去外長職務

他們同時相信。此次周恩來之自動辭去其外長職務。中共主席毛澤東。亦向周恩來提議。辭去外長職務。

周恩來於星期二日。人民代表大會閉幕之前。親自提出。因他須要集中精神去搞好第二個五年計劃。故此無精神來兼顧外長職務。自願辭去外長職。而以陳毅元帥爲外長。

他之提議及辭職。立刻獲得了人民代表大會通過。同時人代會。並通過第二個五年計劃之實施。包括一九五八年之預算案。

周恩來同時。在大會又提議。再次調整「整風運動」。以期獲得解決中共現在推行社會建設之新困難。

△解散對外文化交換組織

在國家經濟及建設方面。周恩來宣佈。將會解散國務院若干機構。而代替之則以另外其他機構。而此新機構係專門與第二次五年計劃有關係者。中共之第二次五年計劃。係於今年開始

中共已將現在之對外文化交換組織解散。而另組織一個新機構。專爲與外國交換文化委員會。此舉顯係表示出。將已解散之委會人員調整。專事對付國內之建設。

以前之國家建設委員會。已被解散。而該委員會之工作。則分散給予國家計劃委員會。國家經濟委員會及建築工程部等分担。

此種化整爲零之辦法。係學効了蘇聯之辦法。

△大會代表注意經濟建設

此次人民代表大會中。各代表之發言。均係注意於經濟建設方面。尤其是對於農業生產問題。特別關懷●

按照官方希望。稻麥之收割。能夠供給迅速發展之人口增加。係他等當前之主要目的。但是若遇到旱水雨災。收獲不豐。則他等之建設。不得不而脫節。

因爲各代表。均關懷經濟及生產事情。及政府決定要致力第二個五年計劃之切實成功。故此周恩來。乃自動辭去外長職。交給曾在巴黎留學。及幹鐵工。最後其軍逐蔣介石出大陸之陳毅元帥。而專心整理內政

英希外長密談
塞島問題

希臘、雅典十一日美聯社電。英國與希臘之外交部長。今日舉行秘密談判。討論塞島之將來問題。

英外相賚特及希外長阿和魯夫。今日與塞島總督佛脫。及英希其他官員。在外交部。舉行秘密會議。而該會議。可能於星期四日始完畢。

[illegible]報章。謂其已帶有解決塞島問題之方式來希臘之新聞。

蘇將買美影片
「戰爭與和平」

蘇京。莫斯科十一日美聯社電。意大利大使館今日謂、蘇聯政府。將會購買美國之影片「戰爭與和平」。在蘇聯放映。該片係由享利方達及雅度梨希本主演。而故事係由蘇聯之文學家托爾斯泰大著作。此片係攝取意大利之境。描寫一八一二年拿破崙攻蘇聯時之失敗慘劇。

傳東德將借給
埃及一批機器

埃及京。開羅十一日美聯社電。星期二日。埃及報章報導謂。埃及接納東德以機器。工廠及儀器之方式。借給埃及價值二十萬元。但此報告。卻遭工業部拒絕作答。該報謂。埃及代表。已赴東德途中。討論此事。

周之辭職可能
欲參加高峯會

北京政府之訓令。係指示出。中共之外交政策。係跟隨蘇聯之外交政策。準備於東西高高峯會議時。參加該會議之先聲。

此係中共希望此種轉變。而極力要求參加該高峯會議之一種手法。從此便會命到聯合國。准其加入爲會員。及承認中共爲中國大陸之合法政府。

同時又暗示出。蘇聯可能贊成高峯會議之籌備會。可能爲外長會議。

△留周參加高峯會議

北京宣佈。周恩來辭去兼外交部長之職。並未指出周恩來之政命走向下坡。反而指出周恩來之地位。更加鞏固。因爲陳毅係周恩來之最親密同志。

周恩來辭去外長職。係暗示中共將來。在任何之外長會。涉及世界緊張局面鬆弛之問題中。故强力要求參加。同時則係留周恩來。去參加該等高峯會議。周恩來現在之唯一職務。係國務院總理。亦係中共北京政府之首長。

蘇聯早已坦白地指出。蘇聯願意中共參加任何之高峯會議。尤其是有涉及亞洲事務之會議。則非中共參加不行。

若蘇聯接受先來一個外長會議。籌備召開高峯會之提議。則美國必不拒絕。若外長會召集之後。則全世界會要求高峯會。必須中共參加成事實。該時美國及西方國家。必不能加予拒絕中共之參加。如此則周恩來。可以穩坐高峯會議之席位。

（已完）

中共改革文字

香港。十一日美聯社電。北京電台廣播謂。中共之人民代表大會。已於星期二日。通過中國文字改革委員會之提議。將中國文字。改爲字音字母之方法。

但是最初。只係實行於師資學校及小學。待獲得經驗後。始漸漸推行於出版方面。

印尼醞釀政變
幸未有戰事

印泥耶加達。十一日路透社電。印泥政府今日。全部反對蘇門答臘中部之行政及軍事領袖們之哀的美敦書。

印泥最富饒之蘇島叛逆領袖們。於星期一日致印泥中央政府哀的美敦書。限令蘇蘇卡諾總統於五日之內。解散其現在之受共產影响之內閣。該書謂。若他等之要求不能達到。則他等忠於蘇卡諾總統之行動從此中斷。

印泥中央政府之發言人夏騷奴。今日在此間謂。叛逆領袖希仙之哀的美敦書。根本上無新提議。

他認爲此書。係企圖最大努力。來威脅第袁里安總理內閣之跨台而已。

△年青軍官早有組織對抗現政府

該等年青軍官們。早組織新政府來與印泥現政府對抗。但是若現政府能夠脫離共產主義之影响。及解散親共政府。則他等仍然繼續擁護中央政府。

星期一日。蘇島中部首都。舉行大會時。希仙上校提議。蘇卡諾總統及第總理。應該將政權交給前副總統希他及前國防部張。

印泥政府發言人夏氏。於拒絕該提議之餘。並指出。該等叛軍之行動。及要求。將有荷蘭政府在後撑腰

據日本東京之消息謂。蘇卡諾總統。會於星期六日返印泥。

法開國會辯論
法突事件

法京。巴黎十一日美聯社電。法總理嘉樂。已同意於今日立刻舉行國會辯論法空軍於上星期六日轟炸突國邊境鄉村。致令學生及人民死亡六十八名。傷者八十四名之事件。

上星期法機在該突國邊境轟炸事件。已引起突法之關係。而燃起整個世界批評法國之外交政策。

突國現在已經人情洶湧。對於法國憎恨性緒日增。突國總統下令法軍在突國之基地。不准出街。且他已決定要法國撤退其基地之軍隊。因爲他認爲法國之轟炸事件。與宣戰無異。

△法國人民準備向嘉樂質詢

今日法國會內。擁滿了外交人員及其他之政黨份子。人民準備來向嘉樂質詢及聽其答覆。

因此事件之發生。嘉樂已經連續與其部長。其他外交人員。大使等作會議。他於今晨與其閣員會議之後。便準備出席國會辯論。但該等與會之閣員並無法指出嘉樂之辯詞爲何。

有些報章指出嘉樂之辯護。係此事件爲當地上長官。並無獲得命令而行動。且法機曾被突境內鎗擊。故爲保護計。乃採取此行動。

△蘇聯電台指責法國之野蠻

蘇莫斯科電台廣播謂。法機轟炸事件。係顯明地表示出法國之野蠻行爲。該電台對中東及國內廣播時。均以最强之言詞指責法國。認爲此係帝國主義者之奴役弱小民族之一貫手法。此種手法現在已經係一種過時之產物。此種行爲係一種野蠻之舉動等語。

△英國官方贊成聯軍巡邏阿，突

英國官方私下，認爲贊成派聯合國軍來巡邏阿支里亞及突泥西亞邊境。減少了此種不幸事件之發生。減輕世界緊張局面。

澳門一葡商圖買便宜貨
損失四十萬元
與人接洽一宗美軍在韓遺下貨物

澳門訊。澳門一位葡商被騙。損失約四十萬港元。刻正與對方講數中。查該葡商在港設有分號。由其公子主持。最近少東聞說有一批便宜貨。係美軍在韓遺下者、總值百萬元。雙方訂妥後。買方先後下訂金四十萬港元。訂期交移清找貨欵。詎定金交下之後。該貨主突然失踪。聞說已回印度去。至于如何出貨。苦無對象及門路。調查之下。發覺乃屬「假局」。疑係商業大騙案。故老板及各兒子聞訊。日前曾同往港。進行要求「回水」一步驟。聞刻仍在探討中。眉目未顯

澳門兩個道友演怪劇
偷掘烟屎塚夜吊阿芙蓉
新口岸焚毒時曾「大索」頂癮

澳門訊。澳門政府效林則徐之焚毒。于昨一日下午三時。在新口岸廣塲。焚燒鴉片。澳督何覺理亦親到參觀。計共焚去鴉片。紅丸。白粉等共十四萬〇九百三十五公分。市價值四百萬元。該批毒物。乃一九五七年度破獲烟格所檢獲者。

焚毒時。有不少道友冒着寒風雪雨。前往參觀。臨塲「大索」。事後政府在現塲掘地成穴。將該等毒品餘燼掩埋。不料至夜幕低垂之後。有兩名道友。在此掘地偷竊烟屎。爲警察發覺。將之拘捕落案。兩人一名林某洪。卅二歲。一名李某。四十歲。均屬黑籍人

馬余婚變近訊
△此案疑有預謀組織
驪人着紙袍

雲訊。自馬余婚變案發生後。雲埠華區滿城風雨。街談巷議。蛛絲馬跡可尋者甚多、雲埠全加中華總會館。於上週召開全體大會時。各青年均對由美國抵埠之曾君所爲。大爲不滿。並曾主張調查該位青年。因他冒稱余翠媚之胞兄。且干涉馬余婚事。聞各人主張。拘曾君歸案。並以錄音機播音及要其在各報章登報道歉。但曾君於星期日。已與另一位胡君離埠返美。曾夫人仍逗遛於雲埠。陪余女士。

余翠媚擬於上星期三搭飛機回香港。但後又忽失踪。

美國駐雲領事宣稱。不准余女士踏上美國境土。故擬星期三搭機返港。該班機客滿。不能成行。又擬改搭星期四日之西北航空公司飛機。由美國華盛頓州。舍路起機亦不能。搭船經美回港。更不可能。因加政府移民局。主張她愈快離境愈好。故她已在太平洋旅行社。購定機票。決定於星期日下午四時。搭太平洋航空公司班機返回香港。

聞由三藩市抵此接余女士之曾夫人。曾口頭上向美領事要求。申請余女士往美。美領事拒絕之。謂她乃以具保金來加。美國移民例無該新娘例之規定。移民局爲恐防余女士偷關。故她之回港證等各證件。均已被按放該局。上機時交回給她。

余女士現向移民局員報窮。謂住旅館費用亦無着落。乃急於離埠返香港。辦理此案執事。現爲各方之鼓勵。勉以維持正義及道德。並疑此案必有組織。否則必不致猖狂至此地步云。

據雲埠省報載稱「香港新娘」余翠媚。昨星期二日。曾往旅行社。擬定昨晨九時三十分。由雲高華埠抵美國舍路埠。逗遛兩小時後。轉搭飛機返香港。但美國駐雲領事館移民官。拒絕她逗遛美國之領土兩小時云。

在中共「整風」中
馬師曾紅綫女遭受粵共批判
並受同業冷嘲熱諷

大道社訊。據最近廣州「南方日報」透露。目前廣州粵劇界爲演出劇目問題。正在大起內鬨。靠攏伶人馬師曾。紅綫女業已成爲內閧夾縫中人物。一面遭粵共嚴詞批判。一面又遭廣州粵劇人員圍攻怒罵。處境狼狽不堪。

據該報說。廣州粵劇界在不久前由於各劇團互相爭取觀衆。曾各自推出大量粵共禁演劇目。當時以馬師曾及紅綫女爲台柱劇團。爲競爭賣座亦曾推出大量禁演劇目。目前粵共下令嚴禁各劇團繼續演出禁戲。並追究責任。實行所謂粵劇界全面整風鬥爭時。馬師曾與紅線女爲求自保。竭力討好粵共。非但徹底「檢討」頗作自虐批判。且同時將演出禁戲責任推向其他劇團。大罵其他劇團爲「資本主義作風」藉以嫁禍於人。乃在「整風」會上引起了劇烈閧鬧。不但以文覺非爲首粵劇伶人向馬。紅二人圍攻。且粵共粵劇演出負責幹部丁波。李門。黃寧嬰等。亦向馬。紅二人大加冷嘲熱罵。斥爲卑鄙無恥。「南方日報」繼又說：爲追究演出禁戲責任「粵劇界整風會議」、日前尚未結束。且正在密鑼緊鼓階段。因而廣州粵劇界內閧還將繼續擴大。爲衆人所不值之馬。紅二人。因而亦正在粵共批判、同業攻擊夾縫中竭力掙扎。

鄭天華君準備
旅行加國各地

加拿大京城奧太瓦。十二日加拿大社電。加拿大保守黨青年會主席鄭天華。現開始爲期四星期之競選旅行。準備往加拿大各地觀光

鄭爲加拿大第一位華裔國會議員。昨星期一日。自細省布蘭頓埠開始旅遊各地。他準備來雲高華埠參加雲中區星期五日舉行之提名競選大會

下星期一日。他在沙市加寸演講後。將作兩星期旅行加國大西洋岸各省份。另一星期旅行安月由省及古壁省云。

鄭天華君發表
今年大選預測

雷振打。十二日英統一社電。鄭天華君預料。今年三月卅一日。全加大選結果。進步保守黨。在卑詩省最低限度。多得五個國會議員席位。

記者訪問鄭君時。據鄭君稱。保守黨將於全加各地獲勝。

保守黨在卑詩省所取得之席位。將得自社會信託黨。及加拿大合作共利同盟黨（詩詩亞夫）

去年全加大選。保守黨人獲選卑詩省國會議員者。共有七位。

據他稱。因爲上次全國大選。使國人明白兩黨政策之利益。此次聖羅蘭之退休。保守黨可在古壁省爭取更多之席位。故第芬碧架與不亞遜勢均力敵。競選必甚劇烈。

他又稱。第總理在古壁省現對法籍加拿大人。甚爲好感。法籍人對他有很好之印象云。

天氣報告

今明兩日時陰時晴。有驟雨。吹東風。最高溫度爲五十度。最低溫度爲三十五度云。

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

最新運到 元月十八日登市
唐山冰霜海鮮
去頭無殼明蝦肉
去頭無殼細蝦仁
祖國爽脆响螺肉
祖國大隻田鷄髀
肥身大鯿魚 鯮魚 魷魚
去頭大明蝦常備供應

廣萬生雜貨發行
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到貨品
糯米枝干
生晒槐枝干
送禮茗茶
各款糖薑
大沙田柚
沙坪粉葛
佛手白菓

WILLIAM STEPHEN KAN
KER & KER LTD
Real Estate Insurance
Mortgages & Rentals
811 W. Pender St
Vancouver, B. C.

實業買賣
按揭燕梳
雲高華地產業燕梳業經紀人簡而明
辦事處：PA. 3241
寓：HA. 6900y

FAYE B. LEUNG
A. B. JACOBSON LTD.
2193 KINGSWAY
VANCOUVER, B. C.
辦事處 DE. 5116
住家 EL. 9597

△機會難逢
大型菓舖一間位于埠邊附近無競爭每月生意一萬五千元月租只八十五元有四年批有意揾錢者勿失良機
在西區有洗熨生意入息好前鋪後居只取價二千五百元可允銀期
位于七街住屋一間睡房五個有土庫新煖氣爐取價九千八百元可允銀期
梁慧超謹啓

保障個人的生活
維持家庭的幸福
請購買人壽燕梳
帝國人壽保險公司代理梁春廣
DEAN LEUNG
The Imperial Life
Assurance Co.
PA. 3335
住宅：
457 E. 63 Ave.
EL. 9597

一九五七年華移民入境來加數字統計

—林岳鍌—

自第二次世界大戰後，已有一百五十萬名以上之新移民入境來加拿大，加國人口現有一千六百五十多萬名，比較起來，移民入境之數字少得很，中國移民入境人數之比例更少。

假如我們檢查一下移民入境之統計，便可看清楚移民入境之數字了。

新移民自五十多個以上不同之國度到加拿大來，他們對加拿大之經濟與文化，有莫大之影响。

據加京奥太瓦移民部技工服務部統計處報告：一九五六年全年各國入口移民總數，計共有一十六萬四千八百五十七名。一九五七年全年各國入口移民之總數，計共有二十八萬二千一百六十四名。

㊀

……「加拿大與中國」一文暫停……

◎域埠民治黨職員表

中華民國四十吉年

正主委 林鐵郎 副 龔自強
執行委員 陳謀灼 陳福如 李業森 譚申 鄧子才 曾傳蕭 趙鴻欣 鍾琼石
候補執委 周瑞廣 周朝鎬 蔡元隆 鄭家滋
秘書主任 馬恒劍 林文合 徐國雄
副秘書 林灼如 甘煥松 陳保源
財政主任 黃華章 關祝漢
科員 周伯昌 林福來
外交主任 劉炳松 胡福海
科員 溫徤堃 林福稠
監督主任 胡彩 吳棟材
科員 唐自璉 崔社旋
總務部 馬錦植 趙仕照 陳宏祥
科員 周本初 梁祐暹
組織主任 黃榮蘭 朱作霖
科員 湯全好
宣傳主任 雷善初 林國志
科員 李洪
婦女宣傳 鍾秀蘭 陳金容
科員 張賜銀 梁春銀
訓練主任 唐練彪 馮德荃 黎瑞歡 徐鉅鎏
科員 徐演良
社運主任 陳來有 湯福成 林仕堯
科員 梁煥忠
文教主任 周逸經 劉和
科員 羅啓明
生產主任 鄭番扶 林穠穗
科員 羅景培
慈善主任 岑榮貴 陳丹桂 梁金珍
科員 梁玉珍 銅熏瑛
監察書記 馬沃新 劉華鐸
會計主任 林德義 阮才
庶務主任 蘇文照 鄭欽
董事部 周朝鎬 林鐵郎 馬心民 黃榮蘭 林文合 朱作霖 梁社歡 鍾琼石 蘇振燃

百年大計 投資實業

㊀公寓實業出賣
近埠公寓，樓下鋪位，樓上廿五個房，除屋主住五個房外，每月有入息四百三十五元，價銀二萬二千元，銀期面議，

㊁近埠工業區，新型餐館出讓，有卅五個座位，一切用具齊備，每日生意平均九十餘元，鋪主因人力缺乏，割價出賣，價銀六千五百元，

中國經理公司
簡林逸娟謹啓
地址：片打街二五六號
電話：MA. 8105
夜間：HA. 6900Y

PA. 7657 寶寶公司 114 E. PENDER ST VANCOUVER B. C.

唱片總滙 包羅萬有
天空小說 李我名著 蕭月白 三張 黎文所 鍾麗容 李寶瑩 白文標 合唱
電影名劇 天仙配 三張 羅劍郎 吳君麗 盧麗卿 新醒波 合唱
琵琶記 四張 鍾雲山 冼劍麗 新白雪仙 新麥炳榮 合唱
唱片總滙 包羅萬有

經營名種電器，錄音機，專門修整各種電器用具

FASHION CLOTHING CO.
253 Hastings St. E. Phone PA. 5822
Vancouver 4. B. C.

直接代理，西人名廠，度身定造，漂亮西服，包合身材，價錢相宜，
新到
春季絨辦五百餘種歡迎參觀
定做一九五八年時欵新裝
長褸或短褸全套
價由四十九元五毛起
長外褲每條
價由十二元九毛五起
花順洋服公司啓

沙省雷振打
官黃麗貞兒童專科醫生
官維正內外科醫生
診症所
Dr. L.C. Wong
2125-11th. Ave.
Medical Arts Building
LA2-1651
住家
4721-4th. Ave. Suite 2
Jo-9-0823
Regina, Sask.

來往香港
請搭總統船的經濟旅行位
優遊 舒適

克利夫蘭總統船 威爾遜總統船
每三星期由舊金山開往香港途經檀香山橫濱小呂宋

票價
由舊金山或羅省至香港
由三百四十元至四百元
每客可帶二百五十磅免費行李

諸君忙於工作終歲勞碌如爲經營商業或回港探親最宜利用時機搭船優遊稍事休息總統船新近改建的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜晚上有電影歌舞及各種娛樂備用中西廚師精製肴饌務使搭客能盡量享受有賓至如歸之樂

欲知詳細請就近向各旅行社或代理面商或照址直接函詢當必樂爲奉答也

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

大夫實業公司
專營大小生意房屋實業柏文旅館買賣
H. DARROL
TARVES
REALTY LTD.
511-17th AVENUE S. W.
CALGARY ALBERTA
Phone AMherst 6-2883
9-5016
服務週到 忠誠老實 大小惠顧 極表歡迎
忠實指導買賣實業
"HONEST GUIDANCE IN ALL PHASES OF REAL ESTATE"
電話 874072
本公司華人總代理黃鉅廉君 Len T. Wong

大來洋服公司
DOLLAR TAILORS
548 Main St. Vancouver B. C.

△靚呢絨▽
西褲定做每條
特價
\$8^{50}

◎華區中心地点
吉鋪位招租
本舖位於片打街東一一〇號。（即舊日昇公司鋪位）內外全部。裝飾時代化。元月一日。可以遷入經營。如欲者請到本報。與簡國安君洽商。

◇代郵

愛珍何幸，自承馬氏總公所父老介紹提名參加華僑公立學校競選女皇，推銷選票以來，深荷遠近男女僑胞，及我伯叔昆仲，熱烈响應，感何可言，旬日以來，各方寄到函件，及選票欵項，有如雪片紛飛。自當個別裁答致謝，惜因功課繁忙，無有暇晷，惟有心照，其各埠未有選票寄達者，倘蒙垂愛，請依照下列地址付欵出來，特別歡迎，當即將有奬劵根發還，如至開票結果，幸能獲得女皇榮銜，定將支持小妹購買選票之善長仁翁芳名，登諸報端，以資表揚，而彰盛德，如祗在公主之列，恕不詳載，特此敬告，想爲各方所樂聞也，謹此佈臆，伏維亮督

馬愛珍敬啓

MISS JEAN MAH
MAH SOCIETY OF NORTH AMERICA
139 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

◎砵亞板汝民治黨新黨所開幕慶典籌備委員會職員表

主任 鄭程萬 李燊九
中文書記 雷民盼 馮毓銓
西文書記 許倫 楊榮禧
監督 吳松 李九
財政 馮滋基 沈梧魁
外交 簡濼棟 朱伯隱
收支員 沈國帆 葉敏
裝飾 許倫 栢章 湛基 民生
宣傳 曹燦文 康傳
筵席主任 吳松 傅熾
招待主任 袁一山 湯倫 周澤才 林一華 馮蛹
庶務 周澤才 黃偉才

△雲埠達權社通告

爲通告事。茲關徵收本社年費案。於昨十一元月日是屆職員首次會議議決。由一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起卽要照足數繳納。本社並舉定趙偉常，陳宜談，二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與趙，陳，二君。或書記簡建平君接收便妥。此佈

雲埠達權社 社長周玉生 書記簡建平

中華民國四十吉年元月十二日

社論

馬余婚變恫旅人 情海波瀾、凰虛鳳渺

自加政府改善對華移民例，準許華裔人士，不論入籍與否，按交移民局保證金一千元，即可取新娘來加，於三十日內，依據法定手續結婚妥辦後，可以領回該項保證金，反是，則移民局要將該項保證金作爲撥遣新娘返回原居地之一切費用。

自此例宣佈後，如法取新娘來加者日衆，據不完全之統計，五年來由祖國來加結婚之女子已成匹配者，有數百之多。其中有以個人直接回港結婚携眷同來者。有單憑介紹人媒引先以相片相攸，後以通訊方式訂婚者。

其間鶼鰈同心，蛩（巨旁馬）儷影，獲致美滿姻緣者，固佔大大多數。而生世不諧，室徒交謫，反目頻占，中途仳離者，亦有多起。郎非薄倖，曷別鵠而離鸞，妾豈刁蠻，竟分釵以碎鏡，朱買臣之覆水難收，劉孝標之悍妻可恨，其在人情，難免悲楚。

以禮教之邦如中國人者，對於最近發生之馬余婚變案，尤屬駭人聽聞，雖然事情複雜，人言言殊，但就表面之證據成立而言，據報所載，謂本市華裔青年馬瑞年君，以通訊方式與香港女子余翠媚締交，郎情似蜜，妾意如綿，情書往復，一片纏綿，大有在天願爲比翼鳥，在地願爲連理枝之概，於是遂訂婚嫁。

馬君乃具備保證金與及川資旅費，使此女子乘船轉美來加，何期禍生不測，航行中途，爲旅美鄧某以戰畧式奇襲，奪取馬君之愛寵，迨彼女子到加境後，即藉口謂與馬君個性不同，拒絕結婚，惹起糾紛，軒然大波，雖經由中華總會館居中調停，而彼女子一切不理堅執如故，迄無法解决。

馬君曾接彼女之父來信，據云對於翠媚受人愚弄，以致中途變心，異常抱歉，并謂旅美鄧某冒認爲翠媚之胞兄，實深駭異，翠媚雖有兄，實非其人，究竟鄧某爲何人（因翠媚與鄧某一双來加，對馬君言、謂爲其兄）等語。

春風招怨，徒增水性楊花之譏，緻日渝盟竟有女人禍水之歎，吾人歷觀彼女子之酬答情書與馬君事實經過之報告，綜合思維而批判之，馬君固無負於此女子，而此女子實有負於男子。

夫既不欲與馬君結婚，何來此情書往復，充分表示戀愛，既已海誓山盟矣，就不應中途變卦，移情別向。

彼女子之悔婚，不但對於馬君金錢之損失，而且有精神之傷害，加以遺患僑社，開其惡例，影响移民例之對華設施，據聞移民局已準許馬君之申請，定於日內將女子撥解回港，如例辦理，此事似告一段落。

因此緬想吾人但願華裔青年，此後而有向外方訂婚者，不可單憑相片與通訊，爲一時衝動的行爲，需要有殷實人士之介紹，并縝密調査女方之家世與個性，最好還是自行相攸，當面接觸，或可減少中途變婚之不幸遭遇亦未定也。

大埠市府以三千元 資助元旦慶會

大埠訊。中華總商會，歷年舉辦農曆元旦慶會，吸引遠近觀衆，來遊華埠。有助于華埠及全市商務至夥。市長奇里斯圖化，自就任以來，遞年對于農曆元旦慶會。協助推舉，不遺餘力，舊年曾由市庫撥欵三千元津貼慶會，今年李松光會長，再向奇市長請求津貼，頃據確實消息，奇市長决已定本年再由市庫撥欵三千元，協助維持慶會之經費，此欵將由市府總務長布碌氏支給。依照往年提欵辦法，由元旦慶會委員會，將三千元之慶會經費收據繳交布碌氏查核清楚，然後照給云，

美台海艦配自導飛彈 原子潛艇在海峽巡邏

台北中華社電。卸任之美海軍台灣海峽巡邏艦隊司令史格普少將。昨向記者證實。一艘裝配有海軍自導飛彈之美國巡洋艦。正在台灣海峽巡邏。史少將並透露。美海軍在太平洋區。已有一艘以原子動力推進之潛艇。史格普少將之職務。已於昨日交予新任司令勃萊克本少將。

言情小說

錦繡芙蓉

蝨齋生著

【玖玖零】

暢吾語於諸位，謂尙有豐富之餘興，請君等留步，今已際燃放烟花之期，諸君昂頭天上，便可得觀奇景，所謂火樹銀花，光輝璀燦，將令諸位之双眼，得其無窮之享樂，」事前在園前搭高棚，高約百尺，燃放烟花者，已在高棚之上，時間既屆，遂引火燃放，冲天而上，至千尺高空，現其光芒，爲琪花瑤草，爲珍禽怪獸，衆賓客引領翹踵，拍掌歡呼，羣情湧動，嘖嘖稱善，顧猶不止此，繼之而出現者，有戲劇化之烟花，如麟吐玉書，天姬送子，八仙賀壽等，玲瓏出現，奇絕巧絕，則令諸賓凝神注視，唯恐一瞬而失奇景，此蓋龍清輝特聘烟花師父所特製，所費不貲，至最後一次，烟花破空而上，爆烈而成「華容化裝品人人愛用」」九字，斯爲主人宣傳之作用，衆賓雀躍鼓掌不已，龍公館燃放烟花，不徒其花園情形熱鬧，即裙帶島中人，亦一時哄動，預至附近擇地而觀，肩摩踵接，揮汗成雨，無不稱爲盛事，華容化裝品之盛譽，洋溢於衆口，而龍氏之勝概豪情，亦令人欽羨之不置矣，烟花燃放既已，尙有王建中清歌一曲，而姚振飛領導樂員，奏出悠揚音韻，王建中立而歌，婉轉低徊，

四零：姚振飛清簫獨奏美人淚飛零

座客聆此曉風殘月一曲，皆爲神往，惟滌塵和尙有所營謀，悄語於呂錦姬曰：「呂小姐，今夕歡樂盡情，至而且盡，吾將與呂小姐，乘主人之汽車，風馳電掣而至郊原，幽僻之區，一賞夜來之風景何如，」呂錦姬之餘怒未息，悻然曰：「吾聽歌好好，忽然約我兜風，和尙心懷鬼胎，難保非欲戳我至幽僻無人之際，施其强暴，爾固狡猾，我亦决非愚蠢，」滌塵和尙急曰：「我滌塵和尙雖不足道，然週旋於仕紳之林，亦薄負虛聲，無禮無德之行，豈其所爲哉，即來得逞於一時，呂小姐脫險歸來，聲其事於衆，我之名譽掃地，地位亦不能保持，」呂錦姬曰：「雖然，我總放心不下，」滌塵和尙搔首曰：「得之矣，唐遠圖先生，爾所信任之人也，可邀與俱行，有第三者在，不虞吾之妄動矣，」呂錦姬聞滌塵和尙說及唐遠圖，厥心一動，彼愛唐遠圖之徤碩魁偉，意欲借故而親近之，遂走至唐遠圖，易金蓮，龍清輝，王文蘭等之座次，携唐遠圖之手而起，附耳而告之曰：「滌塵和尙邀我與彼乘車兜風，

Sunbeam
新邊麵包
美味新鮮

Lux Theatre
樂斯戲院
即日放影
「著名銀幕」
「電影好戲」
兼映詼諧時事畫片

水龍匠
P. Belgus & Co.
625 MAIN ST.
電話 日 MA 1488 夜 EX 1850
日夜服務特別時間不另多取費用專門修整及裝置煤氣爐各種水龍器具發行買大平特平
比露嘉斯公司啟

雲高 明和鐵行 華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MA. 8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀鉸剪刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。「開飱館僑胞注意。常有各欵盤碗玻璃杯。鑊刀、叉、廚房用具發行。」

J. A. HENCKELS TWIN BRAND

No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉
威召立總司理啓

BAMBOO TERRACE
155 PENDER ST. E.
Vancouver, B.C. Phone MA. 1935
竹林餐館 雲埠著名
大筵小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方雅潔 招呼眞誠
貴客光顧 無任歡迎
本館主人啓

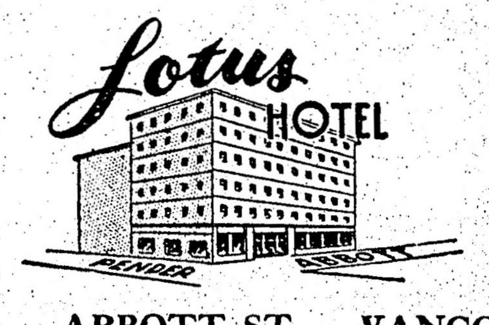
◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙公司謹啓

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MArine 5938

乾坤大補丸
功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。駐顏黑髮。强心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。價格：每罇百粒。可供一百天用。正價七元五角。郵費五角。兩罇十五元。郵費免收（漢）
Somerset-vita Co 紐約仁壽藥行
6 E. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

曹統新藥行
羅省總行通訊地址
C. T. SUN
900 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.
【防會贋冒】函索即寄
▲補腎固精丸 腎精不足虛勞損 四兩庄六元 常服此丸可保痊
▲鹿耙耳聾丸 腎虛膜破耳聾鳴 四両庄六元 購服斯丸功效靈
▲牛黃消核丸 鬱憂暴怒核連珠 四兩庄八元 服此圓消勝割除
▲男子七疝丸 小腸疝氣陰囊腫 四兩庄六元 煩服此丸便見功
▲消粒解毒丸 偏身粒毒蝕瘙癢 四両庄六元 服食此丸收效快
●救急 南旅諸翁入埠覺小便頻數多服利水不特不利反成癃閉飲水無去路焦急難言幸曹統新用下病上取法揭蓋上竅衞出積垢硬如砂灰霍然痊癒其幸何如
Hong Tai 開泰 148 Ord St. L. A. Cal.

◎醫生黃基靄
地址：跑路街三百四十六號
電話 MArine 5995



蓮花大旅店 ＝ 百老滙旅店
加拿大雲高華
唯一華人旅業權威
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 PA 9541 房租每日二元起碼 電話 PA. 3445

TAtlow 電話 1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave,
Vancouver 4, B. C.
代理
老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦
會計文房事務
塡報入息稅紙
移民入籍文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. TAtlow 1377
本經紀處現代理好多園口出賣不能盡錄僑界如欲買園口耕種者不論大小及什麼區域均有請移玉來本辦事處詢問可也。
本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone PAcific 6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元二毫五及弍元五毫
藥單小心配合 洗非林及晒相
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
1118 Hastings St. W.
PAcific 8829

飛往香港
請搭汎美雙層超機「飛剪號」機
特別舒適—座位寬大舒適
中式膳食—爲優待華客。特備中餐。可於訂票時聲明
航線便利—旅客可選擇經檀香山，東京，台北，小呂宋等地。
票價低廉—由美國西岸到香港。單程票價美金五百六十元。來回票價美金一千零八元。
詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽 汎美世界航空公司
PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office 590 West Georgia St.
VANCOUVER, B. C.
PHONE TAtlow 2121

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. PA. 8856

粗・細・炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行　歡迎索辦

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. PA. 5816
39 Pender St. E. Vancouver. B.C.

鄭少棠

專業裱花紙油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 PA. 0717

加拿大　卡技利

李祐華事務所

Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
寓話 33359.　電話 26539

弟以服務爲快樂之本。現在開設事務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。牛揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往遠東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話TA. 3526

蔣玉蓮保險事務所

代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等
僑胞如有委託竭誠辦理
服務週到

加屬　**泰興有限公司**　雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
Phone TA. 1028
265 E. Pender St. Vancouver. B.C. Canada

新到春節「海味水貨」

正吊片尤　大肉南薺
九龍串尤　桂林馬蹄
金錢尤仔　沙坪粉葛
開邊蟮膠　大沙田柚
爆浮蟮膠　佛手白菓
厚白花膠　揀手蓮藕
肥大海參　大枝甜蔗
中蘇鮑魚　檳榔芋仔
大小黑魚　檳榔芋頭
各種蝦肉　紅芽芋仔

香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG

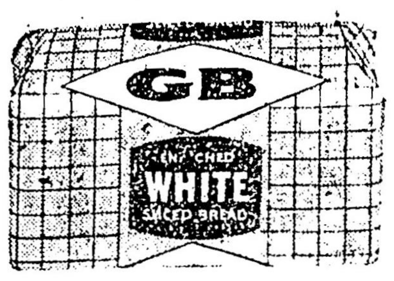
本行專辦
外洋各埠　土木人參
野山抄參　清熱抄參
北高麗參　石柱濟參
吉林草參　邦春鹿尾
北京茸份　各省藥材
妹手藥片　燕窩雪耳

著名
蔴參三雞大補茶
戒煙蛤蚧大補茶

敬啟海外僑胞來函定購
代辦各種出口[illegible]
貨真價實童叟無欺
司理　劉進明謹啟

香港永樂東街一百二十七號

[illegible]麵包既改名爲GB嘜其名雖改易但該麵包仍爲舊公司所發賣仍爲舊人員所製造諸君購買GB嘜麵包莫論在何處購買時時[illegible]



Empire Drug Store
Carrall & Cordova Sts.
Vancouver, B. C.
Phone PA. 4934

精神及魄力是汝所應得

Bess Vitamineral

此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利　每盒百粒五元
卡路街夾加都華街
奄派藥材店啟

聖占市大旅店

ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962

不吝巨資重修
務求盡善盡美
力促設備美化
本店位近華區
交通便利
侍應週到
華貴幽靜
一流風格
價錢克己

中醫師

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
暫寓亞力山大街四一弍號
電話 TA. 9657　夜 TA. 7317

長篇武俠小說　王度盧著

寶劍金釵

第三十回　曠野飛沙孤墳沾痛淚　黃昏細雨怪客報驚訃　三六弍

哭壞了身體。那時就更難了。於是。秀蓮姑娘就拭淨了眼淚，轉首向史胖子說：「回店房去吧！」此時那兩匹馬正在野地上嘶喊。二人走過去。各自把馬牽住。就一同上馬。回店房去了。到了店中。秀蓮姑娘拂了身上的泥土。淨過面。在房中獨坐沉思。少時史胖子又進到屋裏。他就說姑娘：「今天風太大。咱們何妨歇一天。明天再往望都去？」秀蓮姑娘說：「今天我也想在此歇一天。不過明天我往望都去。你就不必再跟我去了。你幫我的忙、我謝謝你。將來我再報答我！」史胖子聽了俞秀蓮姑娘這話。他簡直喜歡的了不得。就說：「姑娘。這話我史胖子可不敢當。我是個最愛管閒事的人。現在我又沒有事。何不叫我跟姑娘到一次望都。姑娘若想給俞老叔起靈。我可以幫忙個忙兒。」秀蓮搖頭說：「現在地凍着。要想起靈也須待來年春天。你若是現在無事……」說到這裏。畧畧沉思。就微微嘆息一聲。說：「好在你與孟思昭也是朋友。你可以替我到一次宣化府。找着永祥鏢店的孟老鏢頭。儘可以把他二兒子死在外頭的詳情告訴他。叫他們設法來高陽啓靈。還有。你可以對孟老鏢頭說：我雖是他家訂下的兒媳。但未成婚。所以我仍算俞家的女兒。不過我是立誓此後決不嫁人。他家給我的一枝金釵。那是我與孟思昭婚姻的訂禮。我將永遠佩帶身邊。我就算爲那枝金釵而守寡……」說到這裏。秀蓮姑娘又滴下淚來。然後再向史胖子說道：「還煩你再見着那裏的短金剛劉慶。叫他無論如何也要把我母親的靈柩送到鉅鹿去。並且至遲要在來年三月以前。以便與我父親合葬！」史胖子聽畢。就很爽快的答應。說：「姑娘放心。這些事都交我辦了。我還是受人之託。忠人之事。我史胖子立刻就走！」秀蓮姑娘說：「今天風大。史大哥你何必要立刻就走呢？」史胖子搖頭說：「不。我這個人只要想去辦一件事。就非辦不可。這點兒脾氣我比李慕白孟思昭他們還古怪。再說我還有個小夥計在保定呢。我也得找上他。叫他幫助我。」秀蓮聽了。很納悶。就問：「你那夥計在保定是幹什麼？」史胖子笑了笑說：「我那個小夥計。他是我的探子。現在他在保定。正在給我探聽那黃驥北的大管家牛頭郝三與張玉瑾等人商量什麼惡計

固蘭天堂殯儀館

Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St.　HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人　佐治麥吾謹啓

[illegible]長壽店

ARMSTRONG & CO.
364 Dunlevy Ave. TA 0535
VANCOUVER 4, B. C.

KWONG SIK CO　國光絲髮公司　VANCOUVER B.C.
電話 MA. 4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名瓷宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造

各款小衫綫仔番飡館用衣褸仔女衫廚衣廚裙圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毡等大量貢獻

[illegible]經銷書報畫刊

新辭淵四元　特價沽三元二毫五
歷代名人軼事第一輯第二輯每輯一元
唐五代宋詞選八毫五　三李詞集六毫
老子白話句解九毫五　孝經注解五毫
偉★青海蠹頭壹元　人生十論一元
有辦法的姑娘四毫　少女之戀九毫
綏姍点心譜一元　京滬食經八毫
入廚三十年四毫　中國点心五毫
廣東點心七毫五　自由人報五仙
論語半月刊　武俠小說週報　武術雜誌
今日世界　福幼　世界兒童　每本二毫
祖國週刊　人生半月刊　青年文友
每毫半　太平洋週報一毫　人生漫談
二毫五　駝龍傳上中下共一元二
雜誌畫報歡迎長期定閱
加屬不另收郵費　郵票十足通用
雲高華啓明公司

MING'S Confectionery
672 Alexander St.　374 Powell St.
Vancouver 4, B. C

TAtlow 3743

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

雲高　華埠

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MA. 9064

新亞旅社　華區適中
出入利便　房舍通爽
床褥清潔　煖氣熱水
日夜供應　招呼週到
僑胞光顧　格外歡迎

司理　甄法明　朱旺　啓

伯繁影相館

Yorkman Studio
617 Main St.　PA. 4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C.　電話 PA. 5080

本社設在華區

位居適中　暖閣空氣
床鋪潔淨　暖氣熱水
時常充足　各界僑胞
來往駐宿　長住留居
擠隨行李　上落週妥
飛机　船紙　車票
服務代辦　如蒙垂委
竭誠歡迎

司理　關邦健謹啓

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆　公証人

遺囑　及辦理各種文件　代理實業買賣
鵝仔梳銀行二樓廂夾片
打街請由正門入可矣
電話 PA. 6513

◎重新廣告

本旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽喉溫暖床褥新買清潔水喉冷熱招待妥當傘盤便捷僑胞光顧特別歡迎

NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E.　Tel. PA 9035
Vancouver, B. C.

新世界旅館　司理　盧金生　黃國連

加拿大　**金利源興記**　雲高華

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.
PHONE—MA. 9743

新春大減價兩天

價廉物美　勿失良機

雲埠金利源公司值此新春佳節酬謝各界僑胞長久交易起見特別辦到大幫新鮮海味雜貨及水貨等與著名之香港丁壽堂健腎雙喜丸大減價兩天（由二月十日起至十一日止）歡迎各界僑胞光顧

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總滙　長壽及普通唱片包羅萬有

專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機與傳真機

★新片大帮！

加拿大總代理美聲公司慢片　最新出品十寸每張四元半

蘇武牧羊　三張　巾幗鬚眉　梁少平　青春艷旦　陳露薇　等合唱
音樂片　昭君怨　胡笳十八拍　一張

娛樂第一期慢片十二寸每張四元半　十寸每張八元
琵琶記　四張　鍾雲山　洗劍麗　二位自一江春水向東流後携手傑作精心空前

新聲最新三十三轉慢片
泣荆花　四張　陳錦棠　梁素琴　林家聲　伍木蘭　鍾雲山　郭少文　曾雲飛　等合唱
雷雨　三張　關婉芬　梁以忠　梁素琴　等合唱
唐宮綺夢　一張　張瓊仙自操揚獨唱
秋江別　一張　郭少文　李慧　合唱
貴妃醉酒　一張
虎嘯美人關　一張　走馬英雄
音樂譜子　昭君怨　柳蝶仙　小桃紅　翻花蝶　一張

△新來者捷訊！
學英語唱片　十二寸　二張　九元九五
助你講話流利，發音正確，收效迅捷，無遠不通，
◆外埠歡迎 C.O.D. 交易快捷安全◆

馬開錫電器行

Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. PA. 1813

目錄印備函索即寄　精工
裝各種電火煤氣熱水爐工程

針灸醫師李經

KING LEE
201- 1st. S. E. Calgary, Alta.
電話：AM-9-6019

血壓亢進　頭昏眼花　手足痲痹
偏枯癱瘓　肢體障礙　小兒痲痺
痞癧瘕瘰　黃疸胆石　鼻衄痔血

概行具備國粹經驗良方精製丸散候診
各埠來信問症請附郵費五元空函請恕

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. PA. 1716	" Res. HE.3 - 3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 8610	Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MA. 2053	" Res. WA. 2-8211
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. TA. 2824	" Res. DI. 6846
梁甦魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4934	" Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. PA. 4709	" Res. CE. 8338
陳　因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MA. 7516	" Res. KE. 7784-L
兒科　周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone Off. CE. 0911	Res. CH. 8626
小兒專科　黃文雄	Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St.	Off. MU 3-5230	Res. DI 0327
內科專醫　徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu 3745 Kingsway Suite 4. S. Burnaby	Phone Off. HE. 3-0545	Res. HE 3-6783
產科婦科專醫　蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway	Phone Off. EM. 2618	Res. BA. 1884
趙社琨	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. TA. 4843	" Res. N.W. 4749R1
李建宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings	Phone: Off. PA. 7059	Suite 101
吳贈才	Dr. Chye S. Goh 1501 Main St. Suite 5	Office MA. 6302	

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

雲埠全加至德總堂支持吳朝英小姐競選洪門聯合舉辦「華區女皇」致僑胞書

洪門乃一歷史悠久之革命團體，以義氣團結，忠誠救國，義俠除奸著稱於世。在中國歷次革命史上，爲爭取民族獨立，爲促進國家富强，均貢獻出巨大的人力與物力，在中國革命史上彪炳於世界的孫中山先生也是洪門首要，其對爭取祖國自由平等，爭取民族獨立，確是寫下了輝煌的史頁！在海外，舉凡僑胞利益，慈善事業，無不羣策羣力以赴，是以羣衆基礎鞏固，力量宏大，爲海外難能可貴的革命團體，而大公義學，洪門體育會又是僑界唯一不收學雜費的中文學校與體育團體，使華僑子弟不論貧富，不分黨派均有學習我中華民族優秀文化與祖國傳統的尙武精神之機會。此次聯合舉辦「華區女皇」競選，以慶祝卑詩省一百週年紀念，發行競選獎券，此舉不但可以敦睦邦交，對於發揚祖國文化貢獻之大，正如「洪門聯合慶祝卑詩省百週年紀念委員會」之宣言謂：此次舉辦「華區女皇」競選，其作用在於紀念洪門在本百年締造事業之艱辛，用誌不忘，非一般選美運動所可同日而語，將來競選完成所餘款項，全部撥交洪門主辦之僑教，體育等全僑性機構，其意至善焉！

★吳朝英小姐

本總堂之組織宗旨，在於辦理公益慈善，凡有關公益慈善及發揚祖國文化教育事業，無不盡力倡辦，以爭取僑胞利益。此次本總主席吳照光先生之千金朝英女士，熱心全僑利益，毅然參加競選，其志可嘉，此與本總堂之組織宗旨相吻合，故經召開全體昆仲大會一致決定支持吳朝英小姐之競選，各人即席認購選票者，爲數甚巨，登高一呼，萬衆響應，此對於吳朝英小姐之競選熱情，諸多鼓勵，而本總堂之昆仲均亦以義不容辭，有藉此機會欲對僑胞福利有所貢獻爲榮也。

「華區女皇」競選運動已在熱烈進行中，深望僑界諸君，慷慨解囊，踴躍購買吳朝英小姐之選票以成美舉，此不獨吳朝英小姐之幸，抑亦本總堂以至全僑之光也！

北……樓……隨……筆

宋…六…陵

王……北……山

據說宋理宗屍體的口內含有夜明珠。腹中有水銀。就把他的屍體倒懸樹間。讓水銀流出來。

這樣的掛了三日。理宗頭忽然不翼而飛了。有人說元朝的番僧認帝王的髑髏可以厭勝致富。才把它偷去。

這樣的掘了好幾天。事後。匪徒呼嘯而去。羅銑才再備棺木衣服。把帝屍斂。(宋理宗被掘陵史)

到十一月。他們又掘發宋徽宗、欽宗、高宗、孝宗、光宗五陵。孟、韋、吳、謝四后陵。徽、欽二陵打開後。原來是一空棺。沒有屍骸的。

他們死在五國城後。高宗屢次請求金人歸還二帝遺體。以便安葬。

但過了六七年後。金人才准如所請。高宗親自到臨平奉迎。

當時二帝梓宮到達浙江時。朝野認爲是一件大事。高興到了不得。

高宗也大賞功臣。政府花了不少錢。那班官員自已經懷疑棺中一定不是二帝的屍的。但爲了安定人心和宣傳起見。只要有梓宮回來。即使是空棺。也自有其作用的。

到被掘陵後。棺中甚麼寶貝都沒有。徽宗的棺材裏只有朽木一段。欽宗的棺中只有一支木燈檠。二帝遺骸。實在還葬五國城中。

宋高宗陵裡面。并無什麼珍寶。高宗的骨髮已經盡化。棺中只有端硯一方。錫器數件而已。

各陵的帝后遺物。多有流在外。於是就發生了許多神話。但這祇是迷信而已。不足爲憑的。

玻璃蟻屋

紐約「華爾街新聞」。前月刊登了一個出售玻璃蟻穴的廣告。據說是供銀行大亨們在公餘作醒目之用的。這種蟻穴定價二元九角八分。

廣告說。這螞蟻屋是用透明塑膠造的。看了它。可以使螞蟻的生活歷歷在目。夠你消遣。這盒子有七寸長。五寸濶。像隻圓形的魚缸。裏面有一半泥土。這盒子封得很緊。蟻螞是不會爬出來的。

螞蟻的玩耍時間

兩個小孩談着天。

一個說：「我覺得螞蟻眞是一種奇異的動物。牠們早晚不停地工作着。從來也不看見牠們有玩耍的時間。」

「哦。我看不見得。」另外一個回答說。「每次我在郊外旅行的時候。總也看見牠們的。」

北。樓。隨。筆

琵琶與馬扱

王。北。山

梁晉竹的「兩般秋雨隨筆」說：

「琵琶。古名枇杷。又名鸞婆。昭君常用琵琶壞。令胡人改爲之而小。昭君笑曰：

「渾不似」。後訛爲「胡撥四」。又訛爲「虎拍思」。又訛爲「琥珀思」。紛紛聚訟。其實即琵琶一物也。」

作者似乎沾沾自喜他的獨有高見。其實昭君的琵琶從何而來呢？

梁晉竹簡直沒有考索到。只要我們深考一下。所謂昭君的琵琶。不過是「想當然耳」之語罷了。

昭君何曾有抱琵琶出塞的事。石崇的「王明君辭」序云：

「昔公主嫁烏孫。令琵琶馬上作樂。以慰其道路之思。其送明君。亦必爾也。」這本是石崇理想之談。沒有確定昭君與琵琶同去。

公主嫁烏孫。道路上思家。故令琵琶上作樂。如果考證琵琶的確切典故。自應說公主。而不應牽昭君。

後人一提及琵琶。就涉到昭君。談到昭君。就聯想到琵琶。公主嫁烏孫的事。反而無人知道了。

此無他。公主的名氣不及昭君之大也。

高承「事物紀原」卷二。琵琶一條。說到琵琶樂器。始自胡中。又云出於西域。

而梁晉竹自作聰明。說出一大堆三纔夾二的話。甚至說胡人不會修琵琶。把它弄小了。眞是可笑！

廣州人叫一種小凳馬扱。「扱」字在香港市上的傢具店常見之。這個字是廣州人造出來的。非學習久之不知其音義。

其實馬扱就是淸胡的「馬閘子」。多以皮爲之。易於摺叠。可携以旅行。梁晉竹在他隨筆「馬閘子」一條提到。

名人雋語

—交友—

直木無陰。直士無徒，

—任子—

人祇知原諒自己。不知原諒別人。

—史得能—

寒思

徐發起

大雪紛飛萧樹枒　凋松側嶺夜啼鴉
離情根觸他鄉客　宛似王孫苦憶家

春雪

徐發起

可愛古梅萼綠華　幾株俊秀在人家
百壺春滿南樓飲　對景怡宜看雪花

和雲城知章「帝國主義者 其諦聽」

并序

雲城知章，讀你一九五七年十二月十一，在大漢詩壇，刊出「帝國主義者，其諦聽」的新詩，眞使我聳肩咋舌，料不到在這帝國主義濃厚的美洲，和這大夢沈沈的僑社，還有人敢說這些話，知章，你眞不怕腐化者製一件紅帽子給你嗎？你愛國的情緒充滿你的腔膛，你新穎的理想充滿你的頭腦，你更明白幾百年的中國史，誰是奴隸我，欺侮我，陷我于次殖民地不若的仇人，我未識你，但我很欽佩你，語體詩，我甚少寫，但見你晴空霹靂的新詩，亦寫幾句和你，希望繼續和你者更多。

梓桑稿

今非昔比了，
帝國主義者，
其諦聽。
你們，
去掠取弱小者的富源，
來制裁弱小者的生命。
貪如封豕，
毒如長蛇，
這副猙獰的面孔，
也被全球弱小者看清。
今非昔比了，
帝國主義者，
其諦聽。
全世界反帝的怒潮，
洶湧澎湃地勃興。
爭取自由、平等、獨立，
到處吼出雄偉的呼聲。
今非昔比了，
帝國主義者，
其諦聽。
幾百年受你們凌辱、奴隸、欺侮的中國——
如今已抬起頭來把你們的塵跡，
掃箇光淨。
軍政、民政、法政，財政統一，
一切的一切，
都踏向强大的途徑。

（未完）

(滿)(地)(可)(銀)(行)

"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

完全保護貴重物
費之低廉

汝不用憂慮因盜賊水火而失去貴重物件若汝放諸物在滿地可銀行保險箱日費少過兩仙汝可將汝之公債票契券及他種貴重物件放在避火的鋼庫之個人保險箱
汝之保險箱可給汝完全及低廉之保護

BANK OF MONTREAL

OWL DRUG CO
澳路藥材舖

聘有華人店員在喜市定夾顧街服務支應在喜市定街夾亞弼街

開胃壯精藥
Rexall Nerve Tonic
每樽七毛五及壹元五毛

風濕藥膏
Stanzin Ointment
每盒六毛

輔行雜貨公司
國貨商場
土產集團
國貨總匯

海味雜貨
參茸藥材
江西盤碗
金銀首飾
藤器傢私
酸枝檯椅

FOG HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

哥捏兄弟在喜市定街東三十三號各樣靚男靴
Cornett Bros
33 E. HASTINGS

美盛金舖

十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡　司理鄧洪勝
修整鐘錶　瑞銘

MEE SHING
434 Columbia Ave. MA 2501
Vancouver, B.C.

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃

加拿大
天生堂
雲哥華

HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 PA. 4476
Vancouver, B.C. Canada

育器與奮丸　一打八元五毛贈送情紊半打
兩打十五元贈送羊眼券一只

人生疾病，最慘痛者，發育不全，臨敵不興，誤人誤己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，呑丸一服，育器與奮，力敵紗宵，如一生殖細小，連服兩打，發育驚人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤退回，決不食言，

羊眼券一只五元三只拾元　發育機　每架拾五元
育龜丸一打五元一毫　濟癬水一樽式元一毫
消痔丸一料五元一毫　猴腸露一樽三元一毛
花卯丸一料五元一毛　久戰露一樽二元一毛
消癧丸一料拾元一毫　戀情紊一打八元一毫
扯氣丸一料五元一毛　五蛇膏壹元式元一毛
禹靈丹一料五元一毫　代替人　三拾一元

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B.C.

新辦到大幫
去頭
明蝦

本埠合時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

雲埠
合益有限公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E.
Vancouver, B.C
PHONE PA. 6527

家鄉風味
臘鴨腸發行
味
歡迎佐膳採購

五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時水貨
瓜菜罐頭

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MA. 5860 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記有隣

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C
MArine 1734

新重慶酒家，雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大，厨師媲易牙。
大讌兼小酌，隨時可應駕。
男女僑胞呀，請來幫襯吓。

PITMAN OPTICAL LTD.
TIME PAYMENT PLAN
眼鏡
完全視力服務
PITMAN OPTICAL LTD.
地址
734 Granville St.
下地層
Vancouver Block
MArine 0928
MArine 2948

LINWOOD COMPANY

106 Hastings Street E. Vancouver, B.C.
電話：PA. 7825

冬節送禮品
中國顧繡
男女絲巾
檯面絲畫
男女搭巾
男女晨袍
內衣衫頭
絲髮說衫
應有盡有

目錄印備 函索即奉

雲埠聯活公司啓

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co LIMITED
BRITISH COLUMBIA
VANCOUVER CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

保稅（裝裝）修煤氣煖氣水龍

Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
TA. 2927 晚間 HA. 5267L

MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看

司理黃公體啟

◎水龍煤氣修裝

修裝水龍水廁煤氣各項工作華友光顧快捷安當價格相宜

Keller Plumbing & Heating
408 Jackson Ave. TA. 0632

△國內新聞▽

穗發生兒童謀財害命案

十七歲青年團員 殺了十三歲同學

一年前上海有類似慘案

大道社訊。頃據中共「南方日報」透露消息。最近廣州發生了一件非常聞動謀財害命事件。一個年僅十七歲身爲中共青年團員及少先隊大隊委的小學生。將一個十三歲同學謀殺滅跡。搶去手錶。情形與一年前上海所發生兒童謀財害命案。大致相同。

據該報說。上年十一月十七日上午。廣州西村小學一名叫郭錦雄小學生。將一個名叫梁熾林同學騙至蔗林旁。用手巾將梁口胸塞住。再用預先準備好布帶將梁雙手反綁。先將梁打暈，然後拖入蔗林內。再用自行車手把猛擊梁頭部。見他未死。乃復用路旁包有鐵嘴測標。在梁後腦連搗數下。直至腦漿四溢。血肉模糊。然後切去梁手錶。用大量蔗葉覆蓋屍體。企圖滅跡。

「南方日報」說。這件血案發生後。直到最近方才破案。拘獲兇手。據謂兇手虛齡十七歲。實足年齡僅十五歲半。謂如許年齡而竟如此大胆殘酷演出謀財害命慘劇者。並不偶然。據調查。兇手郭錦雄早在三年以前即已開始偷盜。凡學校中用具。同學衣物、農地水菓以及父母銀錢衣物。年來被郭盜去者。不計其數。並且因習於偷盜。無心讀書。入學八年。泰半留級。以致在案發時仍祇一小學四年級學生。但因其曾爲中共「少年先鋒隊」隊員。並一路提升爲「少先隊」大隊委及「共青團」團員（未完）

◎片市佐治達權社 民國四十吉年職員

社長	周金洪	駱新沾	
財政	曾添晃	周國初	
書記	周文述	周超常	
西文	黃炳寬	周新田	
監督	馮彬	伍華	
議長	周國林	周明樞	
名譽外交	徐發起	周福田	
核數	周小克	周啓瑞	
催收	周活源	伍華	
福利組	方初	周來剛	
調查	曾傳學	林晃培	
駐板士力埠幹事	駱榮湛	駱培	駱珍

◁欲想身體好▷

請飲 潘人和馳名
男女聖藥
毛鷄藥酒

廿四安士每樽三元四毫
十二安士每樽一元七五
現銀交易 寄費自理
批發零沽 一律歡迎

總代理 雲埠 長春商業公司
或目來臨 舖處

CHANG CHUN & CO.
433 Gore Ave Vancouver 4, B.C.

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。

携此告白來即以九折計

喜市定街東七十七號卑詩押舖廣告

The Royal Bank Of Canada

支行位于緬街夾喜市定街

本行接駁香港滙單・莫論郵滙電滙・均能轉駁妥當・價格相宜・歡迎華友貯蓄・

華新書局

最近新書

英華大辭典（語文）	鄭易里等編	七元五
常用簡字譜（語文）	陳光堯編著	七毛
中國文學批評史（文學）	郭紹虞	三元八五
古詩初探（詩詞）	李嘉言著	五毛五
鮑參軍詩註（詩詞）	鮑照撰	一元
曹子建詩註（詩詞）	曹植著	八毛五
陸游詩選（詩詞）	游國恩選註	一元二
李白詩選（詩詞）	舒蕪選註	七毛
宋詩選（詩詞）	程千帆選註	五毛五
杜甫詩選（詩詞）	馮至編選	一元一
陶淵明集（詩詞）	王瑤編註	七毛五
南唐二主詞校訂（詩詞）	王仲聞校訂	六毛
國風選譯（詩詞）	陳子展著	一元六五
不夜天（科學）	張華編	二毛五
半導體（科學）	陳嘉楨譯	四毫
馬師曾的戲劇生涯（人物）	沈紀著	六毛五
北行小語（遊記）	曹聚仁著	一元五
廣州風光（遊記）	逸舟編	六毛
象棋心得（文娛）	謝俠遜編	六毛五
怎樣處理家事（修養）	董非海著	八毛
慾海歸航（東西信箱特輯）		五毛
陳榮入廚三十年（第八集）	陳榮著	五毛
在水之湄（小說）	碧侶著	一元
怪家庭（續在水之湄）	仝上	一元
戰爭與和平（翻譯名著）	精裝二冊	九元
怪手（偵探）	駒德著	三毛
歸來記（偵探）	福爾摩斯	二元
八劍鬧江南八冊	金庸著	二元
川俠精英九冊	濠江不肖生	二元二五
巫山獨俠六冊	毛聊生著	一元五
洪文定惡戰育仔峽五冊	禪山人	一元二五
洪文定鶴手鬪龍拳四冊	仝上	一元
迷踪鐵漢七冊	大膽地胆	一元七五
江湖八大俠八冊	梁羽生著	二元
四雄蕩寇誌五冊	楚狂八著	二元
中國賊師爺三氣墨索里尼	仝上	二毛五
中國賊師爺初擾柏林	仝上	二毛五
龍虎班三取黑名單二冊	周白蘋著	五毛
龍虎班大破便衣隊二冊	仝上	五毛
龍虎班打通三省四冊	仝上	一元

▲圖書目錄印備歡迎取閱

WAH SUN BOOK SHOP
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

聯合鐵行

UNITED HARDWARE CO.
650 MAIN ST. Vancouver 4, B.C. Phone PA 6518

代理著名
COLEMAN
油爐
經濟安全

著名老牌
中國詒廠齋蒸酒廠出品 各種醇香衛生飲料

唐人埠中富利代售處 電話 MA. 7410

加拿大溫哥華長春商業公司總代理批發零沽

Chang Chun Co. 433 Gore Ave. Vancouver 4, B.C. Canada

域多利埠推銷處 來勝 554 Fisgard St. Victoria, B.C.

男女聖藥
毛鷄藥酒
參茸固本
頂香加皮

乃逢時唯一衛生飲料
是冬年最合送禮佳品

長春商業公司啓

Chang Chun & Co.
433 Gore Ave.
電話 MA 7410
Vancouver 4, B.C. Canada

酬謝顧客 大贈送 由二月一日起至二月廿八止

買大半打號 送一細打號 買二打號 送一細打號 多買多送 批發零沽 優待相同

加拿大雲高華中和行公司總代理

新永福驅風油

風濕骨痛・手脚走痛・頭痛肚痛・三分鐘內・立即止痛

榮孫氏

此水乃專門眼科醫生榮孫氏積五十二年臨床經驗創製凡各種眼病一瓶可癒平時適用保全目力

藥房熟藥店有售

立止痛 退紅消腫 即止淚

代刀脫眼膜散

此散妙在不用針刀不用內服能脫各種眼膜眼點

加拿大溫哥華中和行代理

達明

承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞光顧無任歡迎 TA. 3482.

新發明 奇異藥水

功用

惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 脚生凍瘡
虫蚊咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鹹粒 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌損爛 筋骨疼痛 腰背脅痛

此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。

【價目】每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛

各埠各大商店均有代理

總批發處雲高華 五洲大葯房

ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

溫高華埠 中和行公司

Chung Wo Hong Co.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver B.C.

米中之王

富貴牌米

超等絲苗 好煮好飯

常食富貴

上海香港陳家庵藥行

補藥之王 返老還童 參歸精 補腎壯陽 補氣補血

甜尿救星 專治甜尿 健（胰）素 澈底治療 甜尿聖藥

酬謝顧客 九折大犧牲 由二月一日起至二月廿八止

榮譽出品 人人食過讚好 確是人間聖藥

加拿大溫哥華中和行公司總代理

◉香港榮孫氏眼藥廠出品

光明眼水
代刀脫膜散
普通光明散

三大眼科名藥爲酬謝

顧客及代理商起見爰於二月一日起在一個月內凡賜顧者不論多少一律九折優待藉酬惠顧隆情敬希 貴客留意勿失機會

總代理雲高華中和行公司謹啓

堅利辦到大批人民唱片

▲每張一元六角半 兩張以上包寄費

楊柳叶子青 合唱
不勞動的姑娘 合唱
盼姑娘 合唱
西南民族舞曲，晉樂留留山歌，安徽民歌合唱
看花燈，東北民間歌舞，淮河兩岸鮮花開，合唱
瞧情郎 合唱
高高的假泥山 合唱
看秧哥 男獨唱
採棉姑娘 合唱
醉魚夜唱 古琴獨奏
偉大的毛澤東 合唱
昭君出塞，紅線女唱，一套兩張，粵曲，
搜書院，馬師曾紅線女唱，一套三張，粵曲，
桂枝寫狀，馬師曾紅線女唱，一套三張，粵曲，

▲以下畫報刊物：科學畫報，科學大衆，鄉土半月刊，僑務月報，新中華，人民畫報，家庭生活，經濟導報，周末，人民文學，世界知識，中國建設「英文」，人民中國「英文」，長城畫，長城畫報，中聯畫報，歡迎長期訂閱，目錄印備詢問即寄

堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
馬超林經理（新換電話）
Mu. 3-3023

振華聲藝研社
春季聯讌紀盛

雲埠振華聲藝術研究社。昨九日下午六時。在該社禮堂舉行春季社員暨眷屬聯歡大會。到會之社員暨眷及來賓。六十多人。一時裙履交錯。情形極爲慶鬧。筵開六席。由岑兆英。蔡冠英担任厨司。特製佳餚數味饗衆。烹調適當。各人讚好。由簡主席國安。宣佈讌會旨趣。並勉勵各社員爲社務之展興而奮力。語簡意深。全場鼓掌。旋即大衆開懷暢飲。席上馮浪帆介紹「華區女皇」競選人簡主席國安君之季女公子美梅小姐。與衆相見。並謂簡小姐此次參加「華區女皇」競選。目的爲協進僑教。其志可嘉。希望各位大解金囊。購買其選票。各助成大願。隨着馮君輪席推銷選票。各人踴躍購買。成績甚爲可觀。後由簡主席答謝各人購票之盛情。大家在愉快中飲食說笑。至九時才撤席。繼續玩各種游藝節目。直至十一時半。才盡歡而散。洵盛會也。

黃文山教授昨抵埠

美洲華文出版社籌備主任黃文山教授。於日前由紐約赴多城。轉滿城。經宛地辟等埠。招募該社股欵。於昨十一日上午十時一刻。乘詩丕亞火車到抵雲埠。到車站迎接者有劉總領事毓棠。全加中華總會館代表黃文甫。恭禧。台山寧陽會館馬榮騰。黃江夏總堂黃慎余夫婦。煥屏。雲山總公所黃寄生。祝齡。漢升體育會黃英豪。鹿鳴別墅黃義華。文强學校竹賢。楚俠。蔭餘。孔阜。大成等。黃教授下車後。與各人一一握手。互道寒暄。隨即乘車同往遠東餐館茶敘。至下午一時。黃主席慎余設筵於竹林園。爲黃教授洗塵。並邀以上各代表等與宴。發華。由黃主席慎余。寄生。暨恭禧。煥屏。蔭餘。孔阜等。陪同黃教授分訪各僑團。黨部。及參觀華文學校。報館。備受歡接。聞黃江夏總堂。黃雲山總公所。定期於明（十三）日下午六時聯同假座新華僑酒樓。設筵歡宴黃教授。又本埠文教界。亦將定期請宴云。

林瑞和新翁親友

本埠林瑞和君。爲其震男得勝君。于元月二十日與中山石歧蕭月庭翁之第三女公子蕭少碧女士。舉行婚禮。親友聞訊。紛紛道賀。昨九日下午五時半。假座竹林園酒家。設卅餘席。酬謝中西親友盛意。席間由余君賢司儀。隨請瑞和翁宣佈宴會旨趣。並助移民抗例費二十元。繼請全加中華總會館主席黃文甫。鐵城崇義會主席王華進等君訓話。演畢。得勝君用中語。簡而明君用英語答謝。旋即入席暢飲。酒至數巡。新翁偕新郎輪席敬酒。新姑偕新娘輪席奉茶。彬彬有禮。飲至七時，盡歡握別而歸云

★ ★ ★

◎雲埠旅北美馬氏總公所
中華民國四十七年職員表

理事 均德 國冠 發强 榮騰
宗揚 善允 藝民 浩吾
啓亮 開錫 榮立
候補理事 磐基 觀熾 爲明
宗孟 啓瑞
常務理事 榮騰 發强 均德
總務股幹事 浩吾 助理 爲明 福綿
財務股幹事 宗揚 助理 國材 觀熾
交際股幹事 國冠 助理 啓瑞 祥德
宣傳股幹事 啓亮 助理 宗孟 政榮
慈善股幹事 善允 助理 詒想 任本
調查股幹事 榮立 助理 宗雅 煥照
監事 銘林 修識 大威
大養 立邦
候補監事 叙令 享倫 立進
常務監事 銘林
名學所長 恒兆

◎（域埠）台山寧陽總會館
民國四十七年職員表

正主席 黃華拙 副 李豪伯
正書記 林灼如 副 李東海
正外交 黃保華 副 馬炳耀
正財政 陳新民 副 馬限本
正監督 劉希錦 副 趙安國
正核數 伍金德 副 陳宗偉
正庶務 蘇文郁 副 伍耀煜
董事 曾活 岑垣 林舉傳
甄晃 黃傳熾 林舉金
黃增斌 李樹元 劉普學
余兆欽 李如川 黃堯
鄧錫文 袁錦榮 麥梓榮
伍時鏡 蔡英顯 林森德
鄭定樂 駱國 梁慶
馬豪 陳孔宸 龔自强
雷壽如 劉學美 黃晃
陳禮

◎（加拿大雲高華）台山寧陽會館
民國四十七年職員表

正主席 馬榮騰 副 甄常光
正書記 黃寄生 副 伍善予
正財政 李道全 副 陳孔墉
正交際 李媼石 副 馬國冠
正監督 黃文甫 副 李廣來
正宣傳 許榮生 副 林饗舉
正慈善 黃祝齡 副 蔡英輝
正福利 余蘇和 副 許秉信
正聯絡 雷卓平 副 馬均德
正核數 雷宜堆 副 馬秋存
正事務 馬立爵 副 馬榮立
正董事長 黃恭禧 副 容安民
董事 黃潮衍 李樂天 雷健兒
林湜德 黃昭立 余煦和
袁奕參 梅賜恩 黃慎余
朱浚裘 甄法明 黃公禮
李穩 龔貞信 蘇光乾
甄啓

◎大靚屋出賣

四層大屋在喜市定街
東四三三號內有廁所
三副浴室三間取價相
宜僑胞如意者請與鄭
慶焜洽商
TA. 0685 或 TA. 4774

◎哀謝

先伯父諱廣由字徙章黃公府君廣東台山草骨蒴潮安村人因年老體弱染病入聖約瑟醫院調治醫藥罔效不幸於正月廿五日下午七時仙逝積閏享壽六十六歲嫡姪桂灼身居祖國未能親視含殮幸蒙美贊子彬二位伯叔料理喪事經于正月卅日出殯歸土安塟於伙市蘭墳場荷蒙各宗親戚友惠贈花圈躬臨執紼素車送行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

惠賜列后　恕不稱呼

嫡侄　桂灼拭淚鞠躬

啓業啓蔚　子彬合家　啓安如爵啓溢如
盛　葉就禮觀　啓豐專禮　啓鎏　子信
黃焯　以上花圈素車
美贊　暢添振汝女士　光韶煥瑤　周龍
龔兆黃錦林渭雷余　以上花圈

◎哀謝

先考諱榮士字典倫馬公府君痛于民國四十七年正月十五日病終于點問頓埠醫院正寢積閏享壽七十有三歲不孝兆壬等遠居祖國未克親視含殮荷蒙點城諸伯叔兄弟辦理喪事銘記五內經同月二十日出殯歸土安塟復蒙宗親戚友惠賜賻儀花圈幷親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　黃氏泣血襝衽
孤子　兆壬兆民泣血稽顙
媳婦　黃氏黃氏拭淚襝衽
男孫　行健行輝　行捷行莊拭淚稽首

厚惠列后　恕不尊稱

（素車）馬氏公所　才器才樹本快守義
仝　世惠世球本增維麗　仝　允林榮操
能受大賞　仝　恒存億倫叙羣才錫　仝
浩倫民成錫植民仝　植三作任愛倫仝
（花圈）能受作任錫植民仝　億倫榮操
民成仝　才暢本快昌管仝
（賻儀）旭倫十元　才振　恭倫　世球
既泮合家　盤燕　愛倫　每五元
括政　叙羣　昌爾　述倫　每三元
恒利　佐治　昌成　倚政　浩倫　恒聯
耀邦　英燦　本增　植三　洪林　接倫
每二元　才器一元

◎哀謝

先祖父諱有字容遠許公府君痛於元月廿六日在錦碌埠醫院仙逝享壽七十六歲不孝孫在片市左珠埠聞耗星夜奔喪幷於廿八出殯歸土承各界矜恤惠賜賻儀素車花圈致送歿存均感哀此鳴謝

承重孫　忠鐸泣謝

梁德嬉　葉欽　張葉　黃牛　馬炳堯
許大益　沈梓釗　以上俱賻儀
梁松旺　阮强　關仲寬　趙榮　劉滌
梁忠孝堂　梁亮俊　許浩　許銘　許年
許英　謝寶樹堂　愛蓮公所　以上俱
花圈素車

代柬

謹訂二月十六日爲本分部舉行成立第十三週年紀念慶祝典禮屆時敦請
民治黨總支分部
達權總支社暨洪門各機關叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸
蘭頓民治黨分部同人敬約
Chinese Freemasons 207 King St. London, Ont.

JIM M. KOO Wholesale Produce Fruit&Vegctable
239 Keefer St.　MU-tual 3-7211
Vancouver 4. B. C.

本號專辦花旗各樣鮮菜上市．
成箱或散磅發行價錢特別相宜
新到花旗貨：
青綠大白菜
卷心芥菜
大小雪荳
長身大羅白菜
靚嫩白菜心
大小柯打函定或電話　立即應命
古文沾農產公司啓

◎哀謝

家慈馬門黃氏夫人之喪辱蒙鄉宗戚世友誼惠贈賻儀花圈並素車親臨執紼歿存均感未遑踵謝謹瀝數言以申謝忱

孤哀子　恒滋恒邦恒浥邦基紹基等泣謝

惠賜芳名列后　恕不稱呼

中國國民黨駐片埠分部　片城華僑聯合
會　劉重賢　李錦宗　馬棠　李栢樹
黃如祿　黃如日　司徒黃梅　黃金悅
李其信　李月愛　李彬源　劉李月濃
李彬阜先生夫人　黃宗禮夫人　馬炳逵
先生夫人　馬林俊夫人　黃豪夫人
曾連勝　黃海民　梁葆常　馬恒華
馬恒枝　馬雨田　馬持政　黃揚禮先生
夫人　馬恒暢　朱滾修　朱福澤　李曜
東　馬恒南　劉道俊　黃厚鉅　劉英志
劉澤生　劉榮林先生夫人　馬珥本
馬朗本　馬榮爵　馬本澤　張惠正
黃樹熙　黃名贊　黃名勳　馬汝銘
黃汝舟　黃貴德　黃兆新　黃世信
黃漢石　鄭康　羅昌　羅煥林　羅君舉
林其進　黃雲山公所　馬顯先生夫人

W. H. Malkin Co., Shop East Store, Rex Cafe, Mr. and Mrs. D. Blake, Mr. and Mrs. Carl Erickson, Mr. Joe Lindsay, Mr. and Mrs. W. Whiffen, Mr. and Mrs. George McHea, Mr. and Mrs. Alex Storrie, Judge Fulton, Mr. and Mrs. N. Odde, Mr. and Mrs. Dominato, Mr. and Mrs. A. Williamson, Mr. and Mrs. P. Bird, Mr. and Mrs. Thos. Elliott, Mr. and Mrs. P. Finnigan, Mr. and Mrs. A. Mitchell, Mr. and Mrs. L. Brain, Hollywood; Commodore Cafe, Mr. and Mrs. Chas. Mordaunt, Mr. and Mrs. R. Japer, Mr. and Mrs. J. Clautier, Mr. and Mrs. L. Franklin, Mr. and Mrs. Hans Knutson, Mr. Glady's Elliott, Mr. Rudderham, Miss James, Miss Pender, Mrs. J. Valderhaug, Mr. and Mrs. S. Wozney, Mr. and Mrs. H. M. Foote, Mr. and Mrs. Robert Ing, Mrs. Mary Yuen.

◯好餐館出賣

本餐館一年新，架生齊備，生意甚好，七十二個位，冷熱水頭，天然煤氣，今因各股東志圖別業，故此出賣，僑胞欲買者，請來面議，

Five Star Cafe
P. O. Box 104
Hinton A'ta.

◯餐館生意及產業出售

總價一萬八千五百元地點亞板汝埠平均每日生意二百元完全裝備有省政府酒牌欲知詳情請與日昇實業公司經紀面商
MU3-5864　四一六緬街

◯靚園口出租

有八十英畝潤靚園口一個出租，位在魯埃崙列治文區，如有華友意欲租耕者，請與Mr. Greczmiel 在電話 BR.7-7793 洽商，
園址 845 Steveston Highway

◎莫抓○用新靈驗藥水

PELPURA LOTION 標普萊藥水，專醫爛腳趾罅，皮膚濕毒，痕癢，皮膚紅腫，及一切疼痛之處，均收神効，此藥清潔無味，并無染污皮膚及衣裳之慮，不須用布繃縵，一試便知功効，每壹料一圓五毫及式圓五毫，C.O.D. 加毫半
勝過藥膏許多，　藥房在地下層

GALEN SALES LTD.
736 Granville St.
Vaancouver, B.C

中央裁縫店

CENTRE CUSTOM TAILORS
307 Main St　TA. 4920
Vancouver B. C.

本店爲酬謝顧客起見故特將全部純正英國毛絨首次平賣

每套定做 由 $44.50 起
西褲定做 由 $8.50 起

布色特多　欵式任擇
上乘布料　最好工手

欲裝飾？

請來參觀本公司之超等油漆及花紙
種種式式俱備　送貨免費
熟手配色及裝飾獻議不取分文，貨色豐富，價錢特相宜，
油漆及磁油　明油及染油
精緻靚花紙　毛刷及轆機
喜市定街西三十三號　西方油漆公司啓
Western Paint PA. 2154

◎民國四十吉年
維城達權總社職員表

正社長 李業森 副 周逸經
正書記 胡福海 副 關祝漢
正議長 鄭秋仍 副 曾傳霖
正監督 林德義 副 吳棟材
正財政 周順榮 副 陳禧如
正外交 關祥生 副 胡福海
周伯昌 劉炳松 溫健堃 林福來
文牘員 林灼如
幹事 崔社旋 唐自建 蔡元隆
陳就權 林國志 鄭仍
宣傳科 林福稠 鄧子才 周炯球
梁佑週 周瑞廣 鄭家滋
催收 鄭家滋 阮杰
慈善科 岑榮貴 胡忠信
核數員 李雁鵬 周本初
庶務 譚榮添 楊東賢
評議員 全體社員

民國四十吉年
達權總社實業部職員

正總理 盧金生 副 徐洛然 黃榮蘭
正財政 曾傳霖 副 關祝漢
正書記 周本初 副 徐國雄
外交 胡海 林福稠 陳福如
關祥生
監督 吳棟 蔡元隆
核數 李雁鵬 林德義
董事部 劉洪浩 周逸經 林鐵郎
周順榮 黃華章 譚申
湯覺 林仕堯 林福來
周瑞廣 溫健堃 湯福成

簡氏傢私有限公司 Con's Appliance Ltd.

電話 MU. 3-8936
MA. 1724

本號代理世界各名廠雪櫃，電爐，加市爐，煖汽爐，自動洗衣偈，乾衣偈，吸塵機，打蠟機，摩登梳化椅，睡房傢俬，兒童傢俬，旅館傢俬，傳眞機，錄音機，收音機，超音收音機，地氈，油布，旅行喼袋，結婚鑽石約指，義興約指，名廠手鏢，各種首飾，及各項家庭用具，應有盡有，價錢相宜，本號有推銷貨員可到貴府詳釋介紹貨品，歡迎電話預約，或駕臨本號賜顧極表歡迎。

二月一日開張

9 WEST PENDER ST. VANCOUVER, B·C.

◯餐館出賣

沙省約頓埠保市頓餐館連實業出賣或單買生意均隨尊便
THEB OSTON CAFE
YORKTON, SASK. 電話 33951

◯磚樓出賣

磚樓一座坐落跑路街前面一百廿五尺濶全樓共有五處舖戶每個戶口均訂有批約地稅燕梳由業主負責每月租項收入五百九十五元如意者請與獨權經紀簡而明（Mr. W. Kan）或與H. G. Davies 在電話洽商 PA.3241

Ker & Ker Ltd.
811 W. Pender St. PA. 3241
夜間電話簡而明 HA. 6900y H. G. Davies CH. 1939

◎砵亞板汝達權支社職員表

民國四十吉年度

社長 沈梧魁 雷社炳
書記 曹燦文 伍治羣
科員 曹秀夫 沈國帆 雷華
馮瑞積 馮社蛹
議長 雷民盼 吳英集
科員 曾均隆 鄭程萬 李錫礽
莫宇
監督 湯倫活 袁一山
科員 伍文 蘇金泉 關權柏
黃瑞琪
外交 朱伯隱 楊榮禧
[illegible]科員 許佮 簡漢棟 周滌基
財政 雷社炳 雷民盼
科員 李九 葉敘 周澤才
周柏樟
核數主任 李偉元 許星凡
宣傳主任 徐錦宏 李偉元
庶務主任 許培 駱社沛
評議員全體男女社員

雲埠國信有限公司

Kuo Seun Importers Co Ltd
87-89-91 E. Pender St
Vancouver 4, B.C. Phone: PA. 6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

著名絲苗又上市

新由美國戚市成卡
辦到新造絲苗兩種
K牌什淨長身上等絲苗米
KK牌什淨完全成枝超等絲苗
又到唐山水貨
南雄生薑 台灣生薑

雲高 元豐有限公司 華埠

YUEN FONG CO. LTD.
電話 PAcific 2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

冬節年節
各種合時貨品
樣樣都齊
冬季行情已寄發如有不週尙
未奉到請來函索取當卽寄上

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間

歡迎大小貯蓄 滙兌旅行支票
保險箱等租賃 代理保管公債
安全貯蓄戶口 均有人壽保障
生意私人貸欵 歡迎華友光顧

那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

本號代理

DR. MACEY'S
傷風咳嗽
止咳藥水
立刻奏效

萬春堂
風濕骨痛
驅風萬靈油
立刻見功

司理劉社鍊

簡氏事務所

Con Agencies
107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.
電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

㈠保險部—經理男女老幼定期長期養老儲蓄人壽保險，無另加東亞人價目。不須用醫生驗身体，兼其他火燭，汽車，盜竊財富等保險。全卑詩省各埠華僑歡迎購買請隨時惠函詢問。來教必覆。
㈡籍民部—代理新舊華僑伸請入籍，及移民事務，伸請養老金，及加國護照。
㈢會計部—接理各大小商號簿記，代塡報工人失業保險印花，買賣稅，入息稅，代理收租項。
㈣旅行部—代迎接僑眷，來往旅客，安置住宿，代定機票，船票，前往世界各大商埠。
㈤運輸—經理各商號接送貨物，搬運傢俬行李。
㈥代理清潔耐火輕便木糠柴。

經理簡建平 簡建業

雷家千里駒
秀玲小姐參加競選
百年省慶華區女皇

本埠洪門祝省慶會聯合大公義學洪門體育會舉辦競選「華區女皇」壹事。迭誌前訊。茲介紹競選名媛雷秀玲小姐履歷如后：

雷秀玲小姐。英文名Miss Sharon Louie，乃本埠殷商僑界領袖雷根先生之掌珠也。先生廣東中山縣人。生性豪俠。學博中西。且好交遊。多財善賈。凡對中西慈善公益之事。慷慨輸將。悉力以赴。自創利僑貿易行。信孚中外。爲鐵城崇義總會創辦人之一。歷任洪門民治黨總支部執委。暨遡源總堂主席。爲僑界造福不尠。秀玲小姐僑生於雲高華埠。芳齡十三歲。身材高度五尺二寸。冰雪聰明。蕙質蘭心。大有雷家千里駒之譽。生長於康樂家庭。父母愛若掌珠。所謂名門閨秀。望族寧馨。而小姐牛性天眞活潑。更具一片友愛熱情。對於此次參加競選。竟能公爾忘私。不慊髫齡。尤爲難能可貴。小姐現在肄業於「意地奇湖」高小學校第八班。天生聰慧。成績優異。爲該校年刊編輯委員。而性好音樂。尤嗜弄鋼琴。及搜集近代名家唱片。居家習烹飪。學縫紉云

雷秀玲小姐

清韻音樂社演戲近訊

雲訊。此間清韻音樂社。近來覺得其工作甚忙。查其原因。方知爲其社經濟問題而設策。據執事人亦認爲工作許忙。緣因決定演劇籌款。以維經濟。故此除編劇排劇籌備練習外。爲適應潮流趨向。又要設計配佈。不然。則不能趕上時代。同時該社人員。處在四面競選女王紛售選票中。明知艱鉅。然亦勉爲其難。希冀僑胞能力所做到。帮助多少。以資彌補。聞該社定於三月二日午後一點。假座達雲大戲院開演粵劇（燒殘龍鳳燭）壹齣。相信不日有座票出售矣

民星閱書報總社
卅三週年紀念盛況

雲埠民星閱書報總社。於昨二月九日下午一時。舉行第三十三週年紀念典禮。屆時到會者有各團體代表。暨黃族昆仲嬸姆姊妹。及該社社員。與社員家眷等。濟濟一堂。頗爲熱鬧。司儀黃國華。主席黃堃俠。行禮如儀後。首由主席堃俠宣佈開會旨趣。繼由黃國慕。炳初讀祝詞。黃文牛讀祝電。隨請林西河總堂九牧公所代表林寰舉。伍氏公所伍善予。黃江夏總堂黃煥屏。黃雲山總公所黃寄生。文强學校、黃孔阜。黃大成。暨該社社員黃名贊等。先後演說。或以勸勉之詞。或以祝頌之詞。深爲得體。每次演畢。掌聲雷動。殿由黃振三答謝。禮成。茶會。三時散會。同日下午五時半。假座陶陶酒家設筵廿餘席。歡宴。赴宴者有劉總領事毓棠。關領事鏞。譚主事冠三。暨僑團代表。黃族父老昆仲。該社社員與家眷等。約二百餘人。由黃昂振。樹鄰。蘭香。名洽。樹超。春生等招待入座。司儀黃聯俊。主席黃堃俠宣佈宴會意旨後。請劉總領事毓棠。全加中華總會館吳照光。至德總堂吳一鴻。開平總會館衛業存。文强學校校長黃蔭餘等。相繼演說。均從「民星」二字發揮。雄詞偉論。美不勝收。後因時間關係。未及邀請演講者有余勵平。司徒國。關崇顯。司徒英石。黃文甫。恭禧。儉傳。景仁等。末由黃本生答謝。隨即開懷暢飲。直至七時半。賓主盡歡握別。又因該社社員日間工作關係而未克參與宴會者。故於晚間九時。又筵開數席云。

簡健業君熱心
捐學生會經費

雲埠訊。卑詩大學前任中國學生會主席簡健業。現業商。仍熱心於該會會務捐助該會經費。該會同仁。甚爲感激云。

車輛過橋時速
每小時卅五里

雲訊、雲高華埠獅門橋之交通。行車限制爲卅五度。但駕車者多不顧。仍有駕駛每小時四十英里之現象發生

秘詩省公路廳長加拉達。於星期二日曾下令。在該橋行車速度之限制。由每小時三十英里增至每小時卅五英里云

布辣橋之交通。每小時行車速度限制亦同云。

雲埠達權支社通告

爲通告事。本社定於二月十吉日下午六時起。至十九日下午六時止。一連三天。舉行慶祝農歷新年大讌會。請我全體男女社員。熱烈參加。共同慶祝爲盼。 此佈

席設本社。民治黨。大公義學。
報名處本社。

中華民國四十吉年二月十一日 雲埠達權社啓

緬大藥房

MAIN DRUG LTD
434 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.
緬街四三四號 電話 TA. 8634

遷舖啓事

本藥房歷年蒙僑胞光顧，無任感激，茲因原址拆建，特由二月二日起，遷往緬街四三四號（卽原址對面），繼續爲僑梓服務，僑胞光顧，請移玉步。

緬大藥房經理黃永衍敬啓

Sunrise FINANCE CO. LTD. INVESTMENTS LTD. REALTY LTD.
416 MAIN STREET, VANCOUVER 4, B. C. CANADA
昇日
銀業有限公司
投資有限公司
實業有限公司
MUtual 3-5864 and MUtual 3-5865

專營借欵
諸君欲買新舊車請來本公司借欵如未充滿銀期者亦可借欵手續簡單利息便宜

城埠代理 利同昌

專營投資
股票公債買賣價錢準確
服務快捷

代理聯資投資公司
(Trans-Canada Investment Corp. Ltd.)
忠誠服務
歡迎垂詢

專營 實業 保險

生意房屋買賣代辦樓宇借款代理各種燕梳

總經理 周育生

MAY ENG

Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.

百週紀念新年中
願我僑胞把握
良機購置實業

好入息灰沙牆柏文樓一座，近華埠，樓上八個房，樓下有兩組房，一組有睡房三個，濶大客廳及廚房，另一組客廳睡房廚房各一，乾爽寬濶紅毛坭土庫，廁所四房，房後便有大車房，可停六輛車，屋主犧牲平賣，取價二萬四千元，連新式煤油爐，自動熱水甑在內，銀期可商量，

利財實業公司經理人伍黃秀英
電話：辦事處 CH. 3125 住宅 CE 5743

雲高華 利僑貿易行

LE-KIU IMPORTING CO LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

本號冬季行情經寄發．
如有遺漏未收者．
請函索卽奉。
新到貨品：
祖國雜貨藥材．
糖心皮蛋 名師咸蛋
去頭冰蝦 鮮明蝦肉
各款糖薑 送禮名茶
江西磁器 各江海味
去頭黃花 肥大蜆魚
大沙田柚 逢期水貨
▲兼營國內各地滙兌

BING WONG
Percy H. Allman Ltd.
Real Estate
2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res: CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看—數學無欺言，事實勝雄辯。
▲初期投資祗需三仟六百元。
▲每年純利收獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間聯房一組。
▲位在商業繁榮，文物鼎盛之區。
舖租低廉，設備充實，尤其餘事。
願聞諸君垂詢，請勿遲疑不決是幸，
奧文實業有限公司黃文炳謹啓

食指動矣
著名五羊飽点食譜
秘書賫路一枝獨秀
常經奪標美点
招牌大飽 臘腸飽
鮮蝦子飽 鮮蝦餃
滑腸粉綣 白糖鬆羔

B. C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B. C.
PHONE PA- 3953

第一家臘味製造廠

A 1 MEAT MARKET
喜市定街東七百六十一號
761 Hastings St. E.
Phone TA. 0733 Vancouver, B.C.
招商代理 利權優給 期內定貨 利權同享

恭賀新年利路盈千
春季平賣一個月
由元月二十號起至二月二十號止
加拿大批發價目 ▲過國另計▼

頂靚白油腸	每磅一元
鴨肝腸	每磅一元
金銀潤	每磅一元
五花臘肉	每磅六毛五
牛肉干	每磅三元
牛肉干	每打一元

臘味批發 食祿天然
雲埠第一家臘味製造廠謹啟